

Gen

Chapter 13

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הנִבָּה:	עַמּוֹ	וְלֹוט	לֹוּ	אָשָׁר-	וְכָל-	וְאַשְׁתָּוּ	הָיָא	מִמְצָלִים	אָכָלָם	וַיַּעַל
H5045	H3876	H3605	H0802	H1931	H4714	H0087	H5927			1

Avram, karınızı ve sahip olduğunuzu her zaman eyle birlikte M'siz rdan ayırmayı ve Negeve doğuya gitti. Lut da onunla birlikteydi.

וְבָזָה בְּ	בְּכֶסֶף	בְּמִקְנָה	בְּמִיאָר	כְּבָר	וְאַבָּרְם	2
—	—	—	—	—	—	—

וילך	למשעו	מנגב	יעדר	בית־אל	עד	המקום	אשר־	היה	שם	אהלה]	(אהלז)
H0168	H0168	H8033	H1961	H4725	H5704	H1008	H5704	העי :	העיר :	בין	בית־אל

Negevden başlayıp bir yerden öbürüne gö*çerek Beytele kadar gitti.
Beytelle Ay Kenti arasında daha önce çadırını kurmuş olduğu
yere vardı.

אָלָּם	מִקּוּם	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשֶׁר	עֲשָׂה	שֶׁ	בְּרָאשָׂנָה	וַיַּקְרֵא	שֶׁ	אָבָרָם	בְּשֶׁם	יְדֹוָה:
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3068	H8034	H0087

Önceden yapmış olduğu sunağın bulunduğu yere gidip orada RABbi adıyla çağırdı..

וְאַהֲלִים	וּבָקָר	צָאן	חִיה	אֲבָנָם	אַתְּ	הַלְּקָדָה	לְלֹזֶת	וְגַם	5
H0168	H1241	H6629	H1961	H0087	H0854	H1980	H3876	H1571	

Avramla birlikte gö#231;en Lutun da davarları, sı#287;#305;rları, çadırları vardı.

לְשָׁבַת	יָכֹלָה	וְלֹא	רַב	רְכֻשָּׁם	הִיה	כִּיר	יְהִזְרוֹן	לְשָׁבַת	הָאָרֶץ	אַתֶּם	גַּשְׁא	וְלֹא-
H3427	H3201	H3808		H7399	H1961			H3427	H0776	H0853	H5375	H3808

Mallar; yle oktu ki, toprak birlikte yan yana ya; avamad;lar.

וְהַפְּרָזִי	לֹט	וְהַכְּנָעָנִי	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	וְיִהִיר	7
H6522	H3876	H4735	H7473	H0996	H0087	H4735	H7473	H0996	H7379	H1961	H0776	H3427	בָּאָרֶץ	יָשַׁב	אֹז

Avramın çobanlarıyla Lutun çobanları arasında kavga ç ıktı.. - O günlere Kenanılarla Perizliler de orada yaşı yorlardı.. -

Avram Luta, Biz akrabay z; dedi, Bu y zden aram zda da obanlar m; z aras nda da kavga kmas n.

הַיּוֹם	וְאָמֵן	וְאִמְנָה	הַשְׂמָאֵل	אָמֵן	מַעַלִי	נָא	הַפְּרָד	לְפָנֵיךְ	הַאֲרֵץ	כָּל	הַלָּא	9
H3225		H3231	H8040			H4994	H6504	H6440	H0776	H3605	H3808	וְאִשְׁמְאַלְהָ

Bütün topraklar senin önünde. Gel, ayrılalım. Sen sola gidersen, ben sağa qideceğim. Sen sağa qidersen, ben sola qideceğim.››

וישא	לוט	את	עינוי	וירא	את	כל	כבר	תירוץ	כי	כליה	משקה	ולפני
H6440	H3876	H5375	H0853	H7200	H0853	H3605	H3603	H3383	H3605	H3603	H3605	H3605
שחתה	ייתנה	אתה	סדם	ואתה	עמלה	כנען	יהודה	כארץ	באהה	מצרים	צער:	לפניכם
H6820	H3068	H7843	H5467	H0853	H6017	H1588	H0776	H4714	H0935	H6820		

Lut çevresine baktı. Şeria Ovasının tümü RABbin bahçesi gibi, Soara doğru giderken Mısır toprakları gibiydi. Her yerde bol su vardı. RAB Sodom ve Gomora kentlerini yok etmeden önce ova böyleydi.

מַעַל	אִישׁ	וַיִּפְרֹדוּ	מִקְרָם	וַיִּשְׁעַ	לֹוט	תִּירְדֵּן	כָּכָר	כָּלֶ-	אָתָּה	לֹוט	לֹוּ	וַיִּבְחַרְ-
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0376	H6504		H3876	H5265	H3383	H3603	H3605	H0853	H3876			H0977

Lut kendine #350;eria Ovas#305;n#305;n t#252;m#252;n#252; se#231;erek do#287;uya do#287;ruq#246;#231;t#252; Birbirlerinden avr#305;ld#305;lar

אָבָרָם	יִשְׁבָּב	בָּאָרֶץ	כְּנָעָן	וְלֹוט	יִשְׁבָּב	בָּעָרָבָה	הַכָּכָר	וַיַּאֲדַל	עָדָה	סָרָם:	12	
H5467	H5704	H0167	H3603		H3427	H3876				H0776	H3427	H0087

Avram Kenan topraklarında kaldı. Lut ovadaki kentlerin arasına yerleşti, Sodoma yakın bir vere çadır kurdu.

וְאַנְשֵׁי	סְדָם	רְעִם	וְחַטָּאִים	לִיהְוָה	מְאֹד :
	H5467		H2400	H3068	H3966

Sodom halkası; ok kâ; tâ; ydâ; RABbe karâ; bâ; yâ; gâ; nah iâ; liyordu.

מִן	וְרָאָה	עִינְיוֹנִיךְ	נָא	שָׁא	מַעֲמָנוֹ	לֹוט	הַפְּרָדָה	אַחֲרֵי	אֲכָרְם	אַל-	אָמָר	וַיְהִי
	H7200		H4994	H5375		H3876	H6504		H0087	H0413	H0559	H3068
					וַיְמָה :	וְקִרְמָה	גַּנְגָּה	צְפָנָה	שָׁם	אַתָּה	אָשָׁר	הַמִּקְומָם
					H3220		H5045	H6828	H8033			H4725

Lut Avramdan ayrılıkta kalan sonra, RAB Avrama, Gâ; Bulundu; un yerden kuzeye, gâ; neye, doğuya, batıya dikkatle bak; dedi,

עַזְלָם :	עַד	וְلִזְרָעָה	אַרְגָּנָה	לֹקֶת	רָאָה	אַתָּה	אָשָׁר	הָאָרֶץ	כָּל-	אַתָּה	כִּי
	H5769	H5704	H2233	H5414		H7200		H0776	H3605	H0853	

Gâ; Gâ; rdâ; bâ; tâ; n topraklarâ; sonsuza dek sana ve soyuna verece; im.

הָאָרֶץ	עַפְרָה	אַתָּה	לִמְנוֹת	אִישׁ	יַקְלָל	אָסָר	אָשָׁר	הָאָרֶץ	כְּעָפָר	וְרָאָה	אַתָּה	וְשָׁמְרוּ
	H0776	H6083	H0853	H4487	H0376	H3201		H0776	H6083	H2233	H0853	
										וְרָאָה :		
										H4487	H2233	H1571

Soyunu toprağı; tozu kadar ç o; altaca; ş m. Ö yle ki, biri ç ş kâ; da toprağı; tozunu sayabilirse, senin soyunu da sayabilecek.

אַרְגָּנָה :	לְהַ	כִּי	לְהַ	וְلִרְחָבָה	לְאַרְקָה	כָּאָרֶץ	הַתְּהִלָּה	קוֹם
	H5414			H7341	H0753	H0776	H1980	

Kalk, sana verece; im topraklarâ; boydan boyalı dola; ü ü

לִיהְוָה :	שָׁם	מִזְבֵּחַ	בְּחַבְרוֹן	וַיְבֹרֶךְ	אָשָׁר	מִמְּרָא	מִלְּאָנִי	בְּאַלְנִי	וַיִּשְׁבַּ	וַיִּבְאָ	אֲכָרְם	וַיִּאֲתַל	
	H3068	H4196	H8033	H1129		H4471	H0436	H3427	H0935	H0087	H0167		

Avram ç ad; r; n; s; ktâ; gidip Hevron'daki Mamre meâ; eliâ; inе yerleâ; ti. Orada RAB'be bir sunak yaptı;